

## PINCHAS KIDRON

ur. 1922; Końskie



Miejsce i czas wydarzeń	Wilno, II wojna światowa
Słowa kluczowe	Puławy, Wilno, II wojna światowa, getto w Puławach, ucieczka na wschód, przekroczenie granicy na Bugu

### Przekroczenie granicy na Bugu

Postanowiliśmy uciec z getta – ja, moi dwaj bracia i mąż mojej siostry. Młodszy brat, młodsza siostra i siostra, [której mąż uciekał ze mną] zostali w domu. Przybyliśmy nad Bug, tam była granica terytoriów okupowanych przez Niemców, a z drugiej strony były wojska radzieckie. W nocy [przeprawiliśmy się na] drugą stronę Bugu. To nie była taka prosta rzecz, strzelali do nas z tej strony i z tamtej strony, ale dobiliśmy [do drugiego brzegu]. Tam żołnierze radzieccy łapali tych ludzi, którzy przeszli granicę, i zawracali ich na teren niemiecki. Ukrywaliśmy się przez całą noc i dzień pod dachem jakiegoś domu i potem przybyliśmy pociągiem do miasta, już nie pamiętam, [jakie] to miasto, i tam byliśmy więcej niż miesiąc. Trudno było dostać jedzenie, pracowaliśmy tam w jakimś folwarku i za to dostaliśmy kupony, na które mogliśmy dostać trochę zupy i trochę słoniny, i to było nasze jedzenie.

Władze radzieckie żądały, żeby *bieżeńcy* przyjęli obywatelstwo radzieckie albo wrócili na teren niemiecki. Ja już byłem gotowy przyjąć obywatelstwo radzieckie, nie chciałem wrócić do Niemców, ale [spotkany] starszy człowiek, przyjaciel rodziców powiedział mi, że bym tego nie robił, bo oni tych, co mają obywatelstwo radzieckie, wysyłają na Sybir, do różnych prac, i są tacy, co wrócili, i opowiadają straszne rzeczy. W tym samym czasie zorganizowaliśmy z grupą młodzieży [przejście] ze szmuglerami na Litwę. Wilno należało wtedy już do Litwy. Tam się skoncentrowała grupa młodzieży syjonistycznej, [która] chciała przybyć w jakiś sposób do Palestyny. Miałem szczęście, byłem tam, gdzie moi dwaj bracia. Szwagier wrócił do domu, na terytorium niemieckie, bo moja siostra urodziła dziecko i on wrócił do niej.

<b>Data i miejsce nagrania</b>	2006-12-06, Netanja
<b>Rozmawiał/a</b>	Tomasz Czajkowski
<b>Redakcja</b>	Justyna Molik
<b>Prawa</b>	Copyright © Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN"